

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1990-1991

25 JANUARI 1991

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

dat ertoe strekt elke onderbreking
van leveringen van gas of stroom
in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest
te vermijden

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor de Economische Zaken
belast met het Economische Beleid,
de Energie, het Werkgelegenheidsbeleid
en het Wetenschappelijk Onderzoek
door de heer Bernard CLERFAYT

Hebben aan de werkzaamheden van de Commissie deelgenomen :

1. Vaste leden : Mevr. Jacobs, de heer Stalport, mevr. Stengers, de heren Clerfayt, Maison, Galand, De Berlangeer.
2. Plaatsvervangers : de heren Rens, Lemaire, Garcia.
3. Andere leden van de Raad : de heren Demannez, Harmel, Moureaux, Drouart.

Heeft de werkzaamheden bijgewoond : de heer Anciaux, Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen.

Zie :

Stuk van de Raad :

A-102/1 - (90-91) : Voorstel van Resolutie.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

25 JANVIER 1991

PROPOSITION DE RESOLUTION

visant à éviter
toute coupure de gaz et d'électricité
dans la Région de Bruxelles-Capitale
durant l'hiver 1991

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Affaires économiques
chargée de la Politique économique,
de l'Energie, de la Politique de l'emploi
et de la Recherche scientifique
par M. Bernard CLERFAYT

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : M^{me} Jacobs, M. Stalport, M^{me} Stengers, MM. Clerfayt, Maison, Galand, De Berlangeer.
2. Membres suppléants : MM. Rens, Lemaire, Garcia.
3. Autres membres du Conseil : MM. Demannez, Harmel, Moureaux, Drouart.

A assisté aux travaux : M. Anciaux, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures.

Voir :

Document du Conseil :

A-102/1 - (90-91) : Proposition de résolution.

I. Inleidende uiteenzetting van de auteur van het voorstel

Meer dan zes maanden geleden nam de Brusselse Hoofdstedelijke Raad een voorstel van ordonnantie in overweging, houdende een minimale levering van water, gas en elektriciteit aan natuurlijke personen en het verbod eenzijdig de leveringen af te snijden.

Van haar kant kondigde de Executieve een ontwerp van ordonnantie aan ter waarborging van een minimumlevering van elektriciteit. In haar verklaring drukte de Executieve haar politieke wil uit om op korte termijn oplossingen te vinden voor de dramatische problemen die het afsnijden van levensnoodzakelijke energie met zich brengen.

In de Raad bestaat er in verschillende wetgevende vormen een meerderheid om het aangehaalde probleem op te lossen.

De werkzaamheden van de Raad lieten tot op heden helaas nog niet toe ter zake wetten te maken.

De strengere winter en de mogelijke dramatische gevolgen ervan voor de gezinnen wier toevoer wordt afgesneden hangen niet van het parlementaire werk af.

Daarom is het absoluut noodzakelijk onmiddellijk alle inwoners van ons Gewest een recht op verwarming en verlichting te verzekeren.

Om in de Raad het democratisch debat over de voorstellen en ontwerpen van ordonnantie aan te vullen, zou men onmiddellijk een bijkomende en parallelle maatregel kunnen uitvaardigen die strikt de hierboven beschreven doeleinden zou nastreven. Deze zou erin bestaan te voorkomen dat tijdens de winterperiode de gas- en elektriciteitsmeters worden afgesloten.

De auteur van het voorstel stemt in met het amendement (nr. 1) dat ertoe strekt de tekst van zijn oorspronkelijk voorstel te vervangen.

II. Bespreking en stemming

Een lid wil twee technische subamendementen (nr. 2 en 3) indienen ter verbetering van de tekst van het amendement nr. 1.

Een lid zegt dat volgens hem deze twee amendementen niets aan de draagwijdte van de voorgestelde tekst veranderen; ze lijken hem niet noodzakelijk.

I. Exposé introductif de l'auteur de la proposition

Il y a plus de 6 mois, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a pris en considération une proposition d'ordonnance visant à garantir un minimum de fourniture d'eau, de gaz et d'électricité aux personnes physiques et interdisant les coupures unilatérales de fourniture.

De son côté, l'Exécutif a annoncé un projet d'ordonnance visant à assurer un minimum de fourniture d'électricité. Dans sa déclaration, l'Exécutif formulait sa volonté politique de trouver, à court terme, des solutions aux problèmes dramatiques qu'engendrent ces coupures d'énergie primaire.

Sous des formes législatives différentes, il existe, au sein du Conseil, une majorité pour résoudre le problème défini ci-avant.

Les travaux du Conseil n'ont malheureusement pas encore, à ce jour, permis de légiférer en la matière.

Les rigueurs hivernales et les conséquences dramatiques qu'elles peuvent engendrer pour les familles confrontées aux problèmes de coupures sont indépendantes du travail parlementaire.

C'est pourquoi, il est impératif, dans l'immédiat, d'assurer à tous les citoyens de notre Région un droit au chauffage et à l'éclairage.

En complément au débat démocratique qui doit avoir lieu au sein du Conseil sur les propositions et projets d'ordonnance, une mesure complémentaire et parallèle visant ponctuellement les objectifs décrits ci-dessus, pourrait être prise dans l'immédiat. Celle-ci consisterait à éviter la fermeture des compteurs de gaz et d'électricité durant la période hivernale.

L'auteur de la proposition se rallie à l'amendement (n° 1) remplaçant le texte de sa proposition initiale.

II. Discussion et vote

Un membre désire introduire deux sous-amendements techniques (n° 2 et 3) visant à améliorer le texte de l'amendement n° 1.

Un membre ne voit pas en quoi ces deux amendements changent quoi que ce soit à la portée du texte proposé; ils ne lui paraissent pas nécessaires.

Een ander lid is het met de vorige spreker volledig eens; de geest, de filosofie achter het voorstel van resolutie zijn belangrijk, niet de woorden van de tekst.

De Staatssecretaris zegt in de Commissie dat hij onlangs ter zake een ontwerp van ordonnantie indiende en zich reeds met de distributiemaatschappijen in verbinding stelde om dit soort problemen op te lossen.

De twee subamendementen (nr. 2 en 3) worden verworpen met 11 stemmen tegen 1 stem.

Amendement (nr. 1) ter vervanging van het voorstel van resolutie wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

De Rapporteur,

Bernard CLERFAYT

De Voorzitter,

Viviane JACOBS

Un autre membre est entièrement d'accord avec l'orateur précédent; ce qui est important dans cette proposition de résolution, c'est son esprit, sa philosophie, et non les mots qui la composent.

Le Secrétaire d'Etat annonce à la Commission qu'il a récemment introduit un projet d'ordonnance en la matière, et a déjà pris contact avec les sociétés de distribution en vue de régler ce genre de problèmes.

Les deux sous-amendements (n° 2 et 3) sont rejetés par 11 voix contre 1.

L'amendement (n° 1) remplaçant la proposition de résolution est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,

Bernard CLERFAYT

La Présidente,

Viviane JACOBS

**TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE**

Gelet op de wil van de Hoofdstedelijke Raad om het probleem van de energievoorziening van de minstbedeelde Brusselse burgers op te lossen;

Gelet op de noodzaak om voldoende tijd te besteden aan de bespreking van het ontwerp en de voorstellen en overhaaste besprekingen te vermijden;

Gelet op het feit dat winterse weersomstandigheden noodzaken tot het instellen van een moratorium op het afsluiten van gas en elektriciteit tot eind deze winter;

Gelet op het feit dat de distributiemaatschappijen blijkbaar reeds tot dergelijk initiatief zijn overgegaan,

VERZOEKT DE RAAD

de Hoofdstedelijke Executieve bij de gas- en elektriciteitsmaatschappijen na te gaan of er een moratorium bestaat om tijdens de winterperiode het afsluiten van gas en elektriciteit bij de minstbedeelden om sociale en humanitaire redenen te vermijden.

**TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION**

Considérant le souci du Conseil régional de rencontrer le problème de l'approvisionnement en énergie des citoyens bruxellois défavorisés;

Considérant la nécessité de consacrer à l'examen du projet et des propositions le temps nécessaire et d'éviter de délibérer dans la précipitation;

Considérant que les conditions climatiques hivernales imposent cependant qu'un moratoire intervienne dans les coupures de gaz et d'électricité jusqu'à la fin de cet hiver;

Considérant que les compagnies distributrices semblent avoir pris d'initiative des décisions dans ce sens,

LE CONSEIL

demande à l'Exécutif régional de s'assurer auprès des compagnies distributrices de gaz et d'électricité de ce qu'un moratoire existe qui permettrait d'éviter des coupures de gaz et d'électricité pendant la période hivernale, pour des motifs sociaux et humanitaires en faveur des plus défavorisés.

BIJLAGE**AMENDEMENTEN
OP HET VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

Nr. 1

Het voorstel van resolutie te vervangen als volgt :

Gelet op de wil van de Hoofdstedelijke Raad om het probleem van de energievoorziening van de minst-bedeelde Brusselse burgers op te lossen ;

Gelet op de noodzaak om voldoende tijd te besteden aan de bespreking van het ontwerp en de voorstellen en overhaaste besprekingen te vermijden ;

Gelet op het feit dat winterse weersomstandigheden noodzaken tot het instellen van een moratorium op het afsluiten van gas en elektriciteit tot eind deze winter ;

Gelet op het feit dat de distributiemaatschappijen blijkbaar reeds tot dergelijk initiatief zijn overgegaan,

VERZOEKT DE RAAD

de Hoofdstedelijke Executieve bij de gas- en elektriciteitsmaatschappijen na te gaan of er een moratorium bestaat om tijdens de winterperiode het afsluiten van gas en elektriciteit bij de minstbedeelden om sociale en humanitaire redenen te vermijden.

Nr. 2 (Subamendement op amendement nr. 1)

In de tweede paragraaf de woorden « van het ontwerp en de voorstellen » te vervangen door de woorden « van een voorstel en een door de Executieve ingediend ontwerp van ordonnantie ».

In de derde paragraaf voor het woord « winterse » de woorden « mogelijk barre » toe te voegen.

Nr. 3 (Subamendement op amendement nr. 1)

In de resolutie na het woord « winterperiode » de woorden « met mogelijk barre weersomstandigheden » toe te voegen.

ANNEXE**AMENDEMENTS
A LA PROPOSITION DE RESOLUTION**

N° 1

Remplacer la proposition de résolution par le texte suivant :

Considérant le souci du Conseil régional de rencontrer le problème de l'approvisionnement en énergie des citoyens bruxellois défavorisés ;

Considérant la nécessité de consacrer à l'examen du projet et des propositions le temps nécessaire et d'éviter de délibérer dans la précipitation ;

Considérant que les conditions climatiques hivernales imposent cependant qu'un moratoire intervienne dans les coupures de gaz et d'électricité jusqu'à la fin de cet hiver ;

Considérant que les compagnies distributrices semblent avoir pris d'initiative des décisions dans ce sens ;

LE CONSEIL

demande à l'Exécutif régional de s'assurer auprès des compagnies distributrices de gaz et d'électricité de ce qu'un moratoire existe qui permettrait d'éviter des coupures de gaz et d'électricité pendant la période hivernale, pour des motifs sociaux et humanitaires en faveur des plus défavorisés.

N° 2 (Sous-amendement à l'amendement n° 1)

Dans le deuxième considérant remplacer les mots « du projet et des propositions » par les mots « d'une proposition et d'un projet d'ordonnance déposé par l'Exécutif ».

Dans le troisième considérant, ajouter les mots « qui peuvent être rigoureuses » après le mot « hivernales ».

N° 3 (Sous-amendement à l'amendement n° 1)

Dans la résolution, ajouter les mots « dont les conditions climatiques peuvent être rigoureuses » après les mots « période hivernale ».

